

RENNES

EN BRETAGNE



INDEX	
pages	
1	Éditorial de M. E. Hervé
2-3	Rennes une histoire bretonne
4-5	Un pôle d'attraction économique
6-7	Une métropole de recherche
8-9	Une longue tradition universitaire
10-11	Aménager la cité
12-13	La vie quotidienne à Rennes
14-15	Le passé présent dans la ville
16-17	Des espaces pour se détendre
18-19	L'animation sportive
20-21	La culture en marche
22-23	Une ville ouverte sur le monde
24	A l'écoute des citoyens

La volonté de l'avenir

Le visage de Rennes se transforme. Longtemps cité administrative, judiciaire, universitaire, militaire et religieuse, elle acquiert aujourd'hui un rayonnement supplémentaire, culturel, social, économique et démocratique.

Notre premier objectif consiste à conjuguer Rennes et la Bretagne, à concilier l'évolution de la ville et la juste aspiration à « vivre, travailler et décider au Pays ». Voilà pourquoi, inlassablement, nous réclamons une politique d'aménagement du territoire qui prenne en compte ces aspirations.

Notre région de Bretagne est riche de ses personnes, de sa terre, de sa mer. Forte d'un profond enracinement historique, elle peut se tourner résolument vers l'avenir. Ainsi, l'importance de ses centres de recherche dans le domaine de l'informatique et des communications a fait de notre ville la « capitale de la Télématique ». Assurer l'ancrage de notre économie est un souci constant du Conseil Municipal.

Responsable de l'aménagement de la cité, l'équipe municipale agit pour faire de la ville un ensemble de quartiers vivants. Elle met l'accent sur la réhabilitation des logements existants, sur la construction d'équipements collectifs dans les quartiers et la réalisation d'espaces libres, refusant l'éclatement de la vie des hommes entre les fonctions d'habitat, de loisirs, de commerce et de travail.

Simultanément, la mise en place d'un plan de circulation traduit la volonté de rendre le cœur de la ville aux piétons et de donner la priorité aux transports collectifs. La qualité de la vie rennaise ce sont aussi les vastes zones de loisirs qui permettent aux citadines et citadins de se détendre à proximité de leurs domiciles.

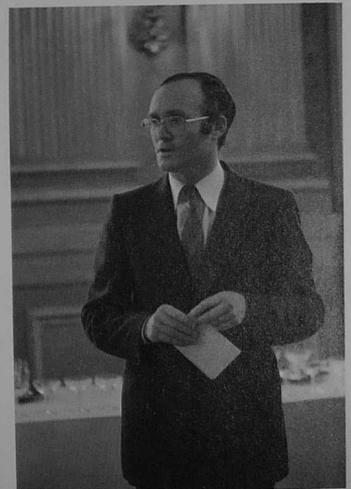
Rennes n'est pas une ville d'ennui. L'animation sociale, culturelle et sportive y tient une très grande place. L'Office Social et Culturel Rennais, l'Office des Sports et les quelques 500 associations qui peuplent notre ville, en apportent la preuve.

Ouverte sur le monde, notre ville est jumelée avec Brno, Erlangen, Exeter, Louvain, Rochester et Sendai. Elle a de nouveaux contacts avec Cork et Sétif. Au-delà de simples échanges, ces jumelages doivent permettre d'organiser de véritables confrontations sociales, culturelles, économiques, bases d'une nouvelle solidarité.

Nous nous efforçons de construire l'avenir de notre cité avec le concours de tous. La consultation précède nécessairement la décision. La liaison entre la population et les élus est continue.

Notre action contribue à la réduction des inégalités, avec les moyens qui sont ceux actuellement des collectivités locales. Nous savons que pour changer la vie, il ne suffit pas de changer la ville. Mais nous avons la volonté de l'avenir.

Edmond HERVÉ,
Maire de Rennes,
Conseiller Général.



Rennes : Une histoire bretonne

Située au confluent de l'Ille et de la Vilaine, Rennes en tire son premier nom : **Condate** (confluent, en gaulois). C'est là que s'installe le peuple des Redones (tribu gauloise d'origine celte).

Au carrefour des grands axes de liaison, c'est déjà un centre de communications et d'échanges.

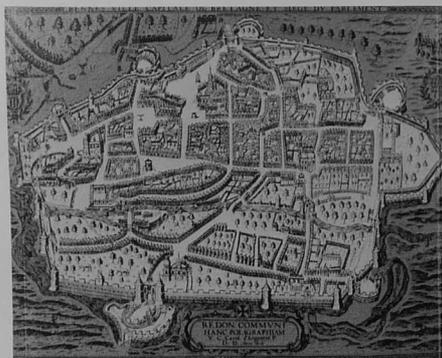
A partir du **IV^e** siècle, les légions romaines se retirent progressivement, puis les Celtes débarquent des îles britanniques.

En **845**, le prince breton **Nominoë** soulève la Bretagne contre Charles le Chauve, et lui assure son indépendance et ses frontières actuelles.

Au **X^e** siècle, à la suite des invasions normandes, se crée le Duché de Bretagne.

1341-1365, une guerre civile de 25 ans, pour la succession, et à la tête du Duché, entre pro-anglais et pro-français, renforcera la volonté d'indépendance et de paix chez les Bretons.

XV^e siècle, c'est la quasi-constitution d'un véritable état national breton sous l'impulsion de la bourgeoisie bretonne en plein essor contre la France et la haute noblesse pro-française. Apparaissent alors les premières structures urbaines, dont Rennes : gros bourg de 12 000 habitants. Artisans et marchands y prospèrent.



Clichés : Musée de Bretagne.

1490 Après la défaite de l'armée bretonne à Saint-Aubin-du-Cormier, la duchesse Anne est contrainte d'épouser le roi de France Charles VIII.

1532 Les États de Bretagne décident de leur rattachement au Royaume de France, c'en est fini de l'indépendance.

1561 Le Parlement de Bretagne se fixe définitivement à Rennes.

1675 Colbert développe l'emprise du pouvoir central et crée de nouveaux impôts. Les Bretons se révoltent contre les édits de Colbert. C'est la « **révolte des papiers timbrés** ». Les bureaux du fisc, à Rennes, sont pillés. Le gouverneur, duc de Chaulnes, réprime sauvagement la révolte.

1720 **Sept jours durant, un incendie** ravage Rennes : 900 maisons sont détruites. L'architecte Jacques Gabriel dirigera la reconstruction qui s'organise autour du Parlement et de la place de la Mairie.

1788 Le Parlement de Bretagne rédige un cahier de doléances abondant et virulent. Les députés bretons aux États Généraux sont parmi les plus ardents.



L'incendie de 1720.



Grande chambre du parlement de Bretagne - Cliché : Caoual-Azimut.



Anne de Bretagne.



Rennes, Place du Parlement vers 1840 / Archives Musée de Bretagne.



Rennes vers 1840.

XIX^e : « Le Siècle des Mutations manquées pour la Bretagne ». La bourgeoisie rennaise préférant placer ses capitaux en terres et en fonds d'état plutôt que dans l'industrie.

Rennes n'est que peu touchée par la révolution industrielle et urbaine : seules, deux usines importantes s'implantent :

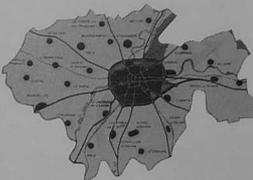
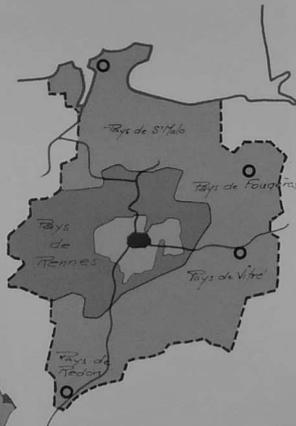
- en 1842 : Imprimerie Oberthur;
- en 1844 : Arsenal.

En 1857, le chemin de fer arrive à Rennes. Le dépôt emploie près de 3 000 ouvriers.

un Pôle d'attraction économique

Une vocation régionale

Rennes, dont le développement économique était lié jadis à sa position-relais entre Paris et la Bretagne, veut renforcer aujourd'hui son rôle de centre d'animation d'une petite région aux échanges économiques et culturels cohérents : **Le Pays de Rennes**. Conservant sa place de capitale administrative régionale, Rennes s'efforce, en liaison avec les autres villes bretonnes, de développer les atouts économiques de la Bretagne. Elle s'ouvre notamment dans les domaines de l'industrie et de la recherche, aux échanges internationaux.



Le district de Rennes.

La création du **district** a favorisé la coopération et l'équipement de Rennes et des 27 communes voisines au service de leurs 300 000 habitants.



Clichés : Musée de Bretagne - G. Prudon.

Le secteur tertiaire (administration, organismes de crédit, enseignement, recherche, commerce, services...) emploie dans l'agglomération rennaise **deux travailleurs sur trois**.

Cette forte proportion illustre la vocation de centre administratif et de lieu privilégié d'échanges de Rennes.

Sa Foire Internationale (360 000 visiteurs chaque année) est une des plus éclatantes manifestations de ce dynamisme.

Le secteur secondaire (industrie, constructions, automobiles, imprimeries, agro-alimentaire, bâtiments et travaux publics), faiblement représenté à Rennes même, est particulièrement concentré dans certaines communes voisines, par l'implantation d'usines et d'entreprises (exemple : Citroën 14 000 emplois à Chartres-de-Bretagne).



Cliché : L. Laurent.

Le pays de Rennes offre 160 000 emplois. 117 000, soit 74 % d'entre eux sont concentrés dans l'agglomération rennaise (Rennes plus Saint-Jacques, Cesson, Chantepie, Bruz, Chartres-de-Bretagne, Saint-Grégoire et Vezin).

La proportion de salariés dans l'agglomération rennaise atteint 93 %.

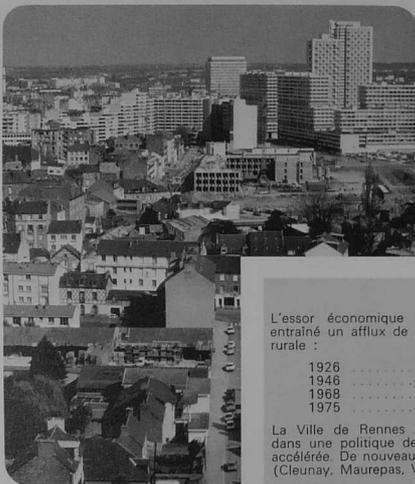
Le taux d'activité féminine particulièrement élevé (37 %) place Rennes en 3^e position, après Paris et Orléans.

Principaux secteurs d'activité	Nombre de salariés	Principales entreprises
Construction automobile	14 000	Citroën
Imprimerie, presse, édition	3 800	Ouest France, Oberthur
Agro-alimentaire	1 800	Bridel, Coopérative Agricole de Rennes, Ricard
Électronique	1 700	C.G.C.T., S.G.S., SOFREL, Thomson C.S.F.
Matériaux de construction	1 500	Éternit, Rennaise de Préfabrication
Bâtiments et travaux publics	10 000	Barbé, Sotrac, S.G.E., Sarl Le Bihan-Le Mouel, Floriot
Autres industries : habillement, bois, ameublement, machinisme agricole	2 500	Mulleux, Jeantil, S.R.M. Hardy



Principaux secteurs d'activité (hors tertiaire public)	Nombre de salariés	Principales entreprises
Transport	3 700	Prost, Robin-Chatelet, Métraillé, Gauthier, Gouverneur
Commerce de gros et de détail	15 300	L'Économique, Pinault France
Institutions financières Services aux entreprises	12 200	45 banques et établissements financiers représentés à Rennes

Aménager la Cité



L'essor économique des années 50 a entraîné un afflux de population d'origine rurale :

1926	83 000 habitants
1946	113 000 habitants
1968	188 000 habitants
1975	205 000 habitants

La Ville de Rennes s'est alors engagée dans une politique de croissance urbaine accélérée. De nouveaux quartiers ont surgi (Cleunay, Maurepas, Villejean, Zup Sud) :

- 38 000 logements en 1954 dont 1/5 a plus de cent ans ;
- 75 000 logements en 1980.



Faire de la Ville un ensemble de quartiers dynamiques

C'est dans son quartier que le Rennais noue des relations familiales. Il doit y trouver les équipements sociaux, sportifs, culturels, commerciaux, scolaires, nécessaires à sa vie quotidienne. Faire de la ville un ensemble de quartiers vivants est un objectif majeur de l'action municipale :

Améliorer l'habitat ancien

Les personnes défavorisées doivent pouvoir habiter au centre-ville. Pour cela, l'équipe municipale réhabilite les vieux quartiers et construit des logements sociaux dans le centre. Deux opérations programmées d'amélioration de l'habitat sont en cours.

Un effort particulier est fait en faveur des H.L.M. dégradés.

De nouveaux quartiers agréables

Ils doivent vivre, et non plus être de petites « cités-dortoirs ». Les futurs ZAC des Longchamps et de la Poterie sont conçus de façon à rapprocher le plus possible habitat, vie de travail et vie de loisirs, grâce aux nombreux équipements qui se trouvent sur place.

Priorité aux transports collectifs

Les transports collectifs sont aujourd'hui le moyen le plus adapté pour se déplacer en ville. La place de l'automobile doit être réduite pour laisser au cœur de la cité des secteurs piétonniers, dont l'aménagement est déjà commencé.

Améliorer le cadre de vie

En concertation avec les habitants des quartiers, l'action municipale met l'accent non seulement sur les équipements à installer, mais aussi sur la qualité de la vie. Le développement des espaces verts en est une illustration.

UN EXEMPLE DE RÉHABILITATION :

LE QUARTIER DE CLEUNAY

Un atelier public d'urbanisme travaille de concert avec les habitants pour l'amélioration du quartier. Il permet d'avoir une vue d'ensemble des problèmes qu'il se propose de résoudre.



Clichés : G. Prudot, L. Laurent





La vie quotidienne



Clichés - L. Laurent, G. Prud'homme, J.-P. Roullier.

Le Passé présent dans la ville



Le noyau moyenâgeux, riche en vieilles demeures, est enveloppé d'un tissu architectural du XVIII^e et XIX^e siècle.

- Maisons à colombages du quartier des Lices, ruelles tortueuses de la Psalette, des Dames et des Portes Mordelaises.

- Parlement de Bretagne - Palais Saint-Georges (ancien couvent XVII^e siècle) - ensemble de l'Hôtel de Ville et de la Place du Parlement (milieu du XVIII^e) - cathédrale Saint-Pierre - ancien Hôtel du Commerce (1928). Des visites commentées sont organisées par l'Office du Tourisme et le Syndicat d'Initiative.



Place du Champ-Jacquet



Église St-Germain.



Clichés : J.-P. Roullier, G. Prudor.



Palais St-Georges.



Musée de Bretagne - La galerie des costumes.



LE MUSÉE DE BRETAGNE

retrace l'histoire de la Bretagne par l'exposition de vestiges archéologiques, de costumes bretons magnifiques, mais aussi d'objets de la vie quotidienne, de l'instrument de travail à l'instrument de musique...

Des reconstitutions font revivre des événements de la vie quotidienne bretonne, un exemple, la fête du cochon, une vieille tradition paysanne.

Dans la « salle du XX^e siècle », plus de 20 films racontent le labeur du paysan, du marin-pêcheur bretons et les problèmes actuels de la Bretagne (la Marée Noire).

Les Archives municipales et départementales de Rennes.

Des expositions y sont organisées. Elles permettent aux scolaires et aux adultes de mieux connaître l'histoire de leur ville et du département.

LE MUSÉE DES BEAUX-ARTS

ouvre en permanence ses galeries à la peinture du XVI^e au XX^e siècle, aux dessins, à l'archéologie égyptienne ou grecque. Des expositions temporaires ont lieu sur des thèmes particuliers : « le Maniérisme », l'art en Europe entre 1520 et 1620, ou encore « Dessins et Gravures du XVII^e siècle français ».



Solitude de Paul Sérusier © by Spadam 1980

Musée des Beaux Arts



La chasse aux signes et aux lions - P. Rubens.

Des espaces pour se détendre



Améliorer le cadre de vie : c'est aussi permettre à chacun de profiter des rues, des petites places agréables, des espaces de verdure et de repos.

Selon une enquête publiée dans l'hebdomadaire « Le Point », Rennes est classée 6^e au palmarès écologique des 39 villes de plus de 100 000 habitants.

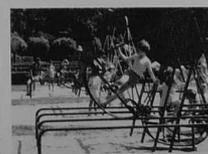


Elle s'enorgueillit d'un parc prestigieux au cœur de la Ville :

LE THABOR - cet ancien verger de l'abbaye Saint-Melaine, ouvert au public vers 1750 par les Bénédictins, demeure un havre de paix et de fraîcheur cher aux Rennais.

Jadis planté par le fondateur de l'imprimerie voisine :

LE PARC OBERTHUR, plus intime, est ouvert au public depuis 1977.



Clichés : G. Prudor et J.-P. Roullier.

DES JARDINS FAMILIAUX

Au Sud de l'agglomération, la Ville aménage actuellement 230 jardins familiaux, à l'emplacement de l'ancienne ferme de la Bintinais.

La gestion de ces jardins sera confiée aux utilisateurs, groupés en association...



Le Centre aéré de la Prévalaye.

La création de nouvelles zones d'habitation a entraîné de nouveaux espaces de détente à la périphérie de la cité :

- les parcs de Bréquigny au Sud et de Maurepas au Nord ;
- l'ancienne **ferme des bois** (où les enfants peuvent découvrir le monde rural) s'entoure d'un espace de 110 ha, comprenant des plans d'eau, espaces de jeux et surtout un camping de 2 ha : le parc des Gayeulles ;
- les **plaines d'aventures** de Villejean et des Hautes Ourmes ;
- l'aménagement d'une **aire de loisirs** de 300 ha à la Prévalaye (Sud-Ouest de Rennes), est actuellement à l'étude ; le **centre aéré** modèle y fonctionne déjà.

L'Animation Sportive



DÉVELOPPER LA PRATIQUE SPORTIVE

La pratique d'un sport est un facteur d'épanouissement; aussi, l'équipe municipale en place s'efforce-t-elle de rendre le sport accessible à tous, quels que soient les revenus, l'âge ou la profession: elle investit 10% de son budget dans les équipements sportifs.

Pour répondre aux besoins des 28 000 Sportifs rennais, les équipements ou ensembles sportifs ont été accrus en nombre et en qualité. Rennes possède aujourd'hui :

- 4 piscines municipales, dont une Olympique;
- 12 terrains municipaux de tennis en plein air;
- un parcours sportif (circuit CRAPA);
- une salle omnisports, une trentaine de gymnases, une vingtaine de stades de plein air;
- une base nautique de plusieurs hectares;
- un vélodrome.

Le complexe sportif de Bréguigny (Sud de Rennes) regroupe ainsi une piscine, 2 pistes d'athlétisme, 5 terrains de football, des terrains de basket, de volley et de handball, 4 tennis et 3 gymnases.

243 associations

Regroupées au sein de l'Office des Sports, elles sont les partenaires efficaces de la Ville en matière d'animation sportive.

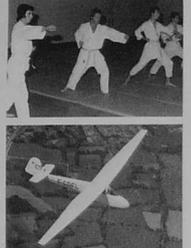
Chaque année, plusieurs manifestations très populaires donnent à la cité un air de fête :

- les foulées rennaises;
- le grand prix cycliste de la ville;
- championnats de plongeurs, de nages avec palmes, etc.

Elles organisent aussi des rencontres internationales: tennis de table, natation...



Lutte bretonne - Cliché Musée de Bretagne.



Cliché : Ouest audio-visuel.



DIMANCHE 30 MARS 68

Deuxième Grand Prix Cycliste de la ville de Rennes



Cliché : Ouest audio-visuel



Clichés : Cercle Paul Bart, Labadie/IGM de Rennes, Le Gros-Fastoc, Prudot-Rouillier, Pelaud

La Culture en marche



Le désir de la municipalité rennaise est de répondre au besoin de la population de s'exprimer, individuellement ou collectivement, en évitant de livrer à la consommation massive et passive des « produits culturels ».

Les choix à faire sont alors plus difficiles, mais l'objectif est intéressant puisqu'il doit permettre à chacun d'accéder au patrimoine culturel et de trouver sa propre démarche créatrice.



Clichés : Michalowski

RETROUVER LE SENS DE LA FÊTE

Les nombreux festivals sont avant tout l'occasion de se retrouver, dans la rue, dans les lieux publics. Fêtes de la Saint Jean, Fête du 14 Juillet, toutes les manifestations populaires sont à encourager, parce qu'elles permettent de briser l'isolement, et répondent au besoin des individus de communiquer entre eux.

Ceci explique sans doute en partie le succès remporté par la première expérience d'un Festival d'Été à Rennes, en plein cœur de la ville : les « Tombées de la Nuit » (juillet 80). La preuve est faite qu'il y avait place en Bretagne pour un grand festival fondé sur la création régionale.

Danse, musique et chants bretons ont reçu les marques d'enthousiasme de plus de 12 000 personnes, en cette période de l'année où la ville a pour tant la réputation de se vider de ses habitants.

LA MAISON DE LA CULTURE

un lieu de rencontre exceptionnel, qui permet de découvrir aussi bien la culture universelle que la culture bretonne, dont elle veut assurer la promotion.

Ses activités sont très diverses : ballets, théâtre, chanson, cabaret, musique, poésie. Chaque année, les festivals de Café-Théâtre et des Arts Traditionnels amènent un public toujours plus nombreux, débordant largement le cadre rennais.

LE THÉÂTRE MUNICIPAL

construit en 1836 vient d'être rénové. Il prend une orientation nouvelle : une saison musicale plus importante ; à côté de l'art lyrique, la danse reprend le devant de la scène avec la création, en 1978, du Théâtre Chorégraphique de Rennes. Le T.C.R. participe à l'animation de la cité avec ses créations de niveau national et international.



Clichés : G. Prud'or, J.-P. Roullier.



Clichés : Maison de la culture



La Ville apporte son soutien et sa participation à l'organisation de manifestations comme le Festival de la Chanson, qui se décentralise dans les quartiers, la Foire aux Livres, les expositions de sculptures dans la ville, les Carnavals, les Cirques, le « Mois des Arts Plastiques ».

La volonté des élus est de faire descendre l'art dans la rue et les lieux publics : ainsi, de septembre à juin, l'Hôtel de Ville s'ouvre-t-il aux expositions de peintures, dessins, sculptures des artistes régionaux. La saison se termine par un Grand Prix.

La vie culturelle rennaise est aussi l'œuvre de quelque 250 associations, regroupées en l'Office Social et Culturel de Rennes (O.S.C.R.), qui leur fournit les supports techniques et matériels nécessaires. L'O.S.C.R. prend des initiatives pour développer l'animation de la cité, comme les échanges ville-campagne, le Festival de la Chanson...

La Maison du Champ de Mars accueille ces associations. C'est un complément des nombreuses Maisons de Quartiers, Maison des Jeunes et de la Culture, Centres Sociaux...

L'Office du Tourisme, le Syndicat d'Initiative : une action dynamique pour accueillir, informer les touristes, mais aussi les Rennais, pour mettre en valeur la région et sa capitale.

Une ville ouverte sur le monde

Rennes est actuellement jumelée avec six villes étrangères :

- Sendai (Japon)
- Rochester (U.S.A.)
- Brno (Tchécoslovaquie)
- Erlangen (R.F.A.)
- Louvain (Belgique)
- Exeter (Grande-Bretagne)

Elle entretient des échanges privilégiés avec **Cork** en Irlande et elle prépare un jumelage avec une **ville algérienne**.

L'approfondissement de ces échanges permet aux élus de comparer les modes de gestion de leurs communes, de s'inspirer des expériences menées dans différents domaines : circulation, voies piétonnes, transports en commun, pistes cyclables, recherche de nouvelles sources d'énergie... Les populations trouvent, elles aussi, l'occasion d'un rapprochement. De multiples groupes culturels, sportifs, participent à ces échanges.

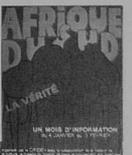


UN JUMELAGE ORIGINAL

Rennes est solidaire des « pays bretons ». Le jumelage, en 1978, avec une petite ville de Bretagne, **Saint-Gilles** du « pays du Méné » (Côtes-du-Nord), en est la preuve vivante. Les anciens ruraux que nous sommes souffrent de déracinement. Ce jumelage original avec une petite commune de 530 habitants, est riche d'enseignements, pour réapprendre la vie à la campagne, à comprendre ses difficultés d'être (exode rural et emploi).



Visite de M. Hua Guofeng à Rennes.



La ville s'ouvre aux pays du Tiers Monde

Depuis 2 ans, la **Foire Internationale** de Rennes accueille de nombreuses délégations des **pays arabes**. Ces accueils contribuent à augmenter les échanges économiques entre la Bretagne et ces pays.

En 1979, quatre bus furent offerts par la ville de Rennes à Diyarbakir, ville du **Kurdistan turc**. Une exposition photographique sur ce pays a été présentée à la population rennaise à cette occasion.

Elle soutient les initiatives de l'Office social culturel et des associations Tiers Monde dans leurs campagnes.

- Mois contre l'**Apartheid** avec le centre rennais d'information pour le développement et la libération des peuples (C.R.I.D.E.V.) ;
- Semaine d'information sur le **Nicaragua** ;
- Campagne de soutien aux coopératives au **Vietnam** ;
- Dépistage et remise en valeurs des terres au **Mali**.

Elle se préoccupe du problème des réfugiés (du Sud-Est asiatique et d'ailleurs) ; 800 d'entre eux ont été accueillis au foyer **Guy Houist**.
 Dès 1985, l'Université de Haut Bretagne fut la première à accueillir des étudiants chinois.



Réception de M. l'ambassadeur d'Angola



Clichés : G. Prudon.



Bus à Diyarbakir - Cliché H. Panon

A l'écoute des citoyens

Associer les citoyens à l'élaboration des décisions qui les concernent, c'est savoir écouter les gens et mettre sur pied une information efficace :

- un bulletin municipal mensuel « Le Rennais » ;
- l'interruption des séances du Conseil Municipal pour donner la parole au public ;
- les commissions extra-municipales, comme lieu permanent de débats ;
- de nombreuses expositions préparent la consultation du public sur les grands thèmes : le budget, le plan d'occupation des sols, le plan de circulation, les opérations d'urbanisme... ;
- les réunions de quartier ;
- les permanences d'élus... ;
- les offices culturels (O.S.C.R.), sportif (Office des Sports) et des personnes âgées (O.P.A.R.), 500 associations, regroupent le soir de véritables « petits parlements », lieux de propositions et de décisions.



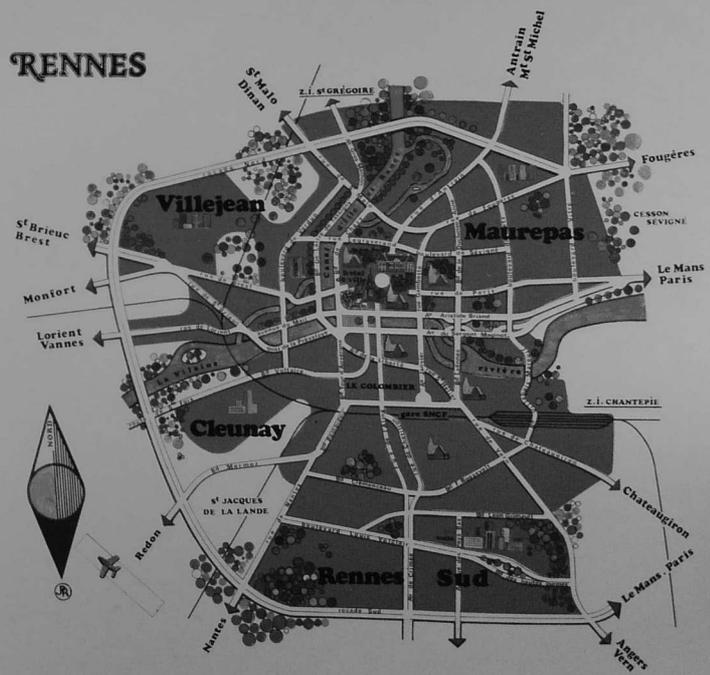
Clichés : G. Prud'homme

Ainsi s'expriment les intérêts particuliers, souvent contradictoires. Le rôle de l'assemblée élue est alors de se porter garante de l'intérêt des plus défavorisés et de l'intérêt général, afin de montrer comment les aspects de chaque problème s'intègrent dans un cadre plus global, dans une réflexion cohérente de l'aménagement du cadre de vie dans la commune.



Visite du quartier Francisco-Ferrer (Mai 80)

RENNES





Cliché : Caoudal-Azimat.

RENNES EN BRETAGNE

LE RENNAIS

Bulletin municipal - Numéro spécial

Directrice de la publication : Annick Hellias

Réalisation : Service Information municipal

Maquette : Jean-Pierre Roullier

Imprimerie : Oberthur